

Medi-Press®

Modelo de bomba sistema de
compresión intermitente

MERIDIAN MEDICAL



3911 Schaad Road

Knoxville, TN. 37921

T# 888-343-3352

www.meridianmedicalusa.com

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
SALVAGUARDIAS IMPORTANTES	2
INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA	3
DESCRIPCION Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO	4
CONFIGURACION DEL SISTEMA	4
APLICACION DE LAS PRENDAS	5
OPERACION DE LA BOMBA	6
AJUSTE DE PRESSION	7
SOLUCION DE PROBLEMAS	7
INDICACIONES Y PAUTAS DE TRATAMIENTO	8
CONTRAINDICACIONES	9
GARANTIA Y SERVICIO	10
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA	11
INFORMACION DE PEDIDOS	12
DATOS TECNICOS	14

IMPORTANT SAFEGUARDS

Salvaguardias Importantes

Cuando se utilizan productos electronicos, especialmente cuando hay ninos presente, siempre deben seguirse las precauciones basicas de seguridad, incluyendo los siguientes:



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR:

PELIGRO- Para reducir el riesgo de descarga electrica:

1. Siempre desconecte este producto inmediatamente despues de usar.
2. No lo use en la ducha.
3. No coloque ni almacene donde pueda caerse o ser tirado en una tina o fregadero.
- 4.No coloque no caiga en agua u otro liquid.
- 5.No alcance el product que ha caido en el agua. Desconecte inmediatamente.
6. El producto para dejara de funcionar cuando se desconecta.

ADVERTENCIA-Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas electricas, incendios o lecciones:

1. Este product nunca debe dejarse desatenido cuando esta enchufado.
2. La supervision cercana es necesaria cuando este product es utilizado por, en, o cerca de ninos o de invalidos.
3. Utilice este product solo para su uso previsto como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
4. Nunca opera este product si el cable o el enchufe esta danado, si no funciona correctamente, si se ha caido, danado o se ha caido al agua. Devuelva el product a un centro de servicio para que lo examinen y lo reparen.
5. Mantega el cable alejado de superficies calientes.
6. Nunca bloquee la abertura de aire de este product ni lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofa, donde la abertura puede obstruirse. Mantenga la abertura del aire libre de pelusas, cabellos y otras particulas similares.
7. Nunca deje caer o inserte ningun objeto en ninguna abertura o manguera.
8. Conecte este product a una toma de corriente debidamente conectada a tierra. **VER INSTRUCCIONES DE CONEXION A TIERRA.**
9. No use al aire libre ni opera donde se usen productos de aerosol o donde se este administrando oxigeno.

GROUNDING INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Antes de realizar cualquier conexión a los conectores de salida, el hasta se conectara a un conductor de tierra protector a través de un cable principal de tres nucleos; el enchufe principal solo se insertara en una toma de corriente provista de un contacto de tierra protector. La acción protectora no sera negada por el uso de un alargador sin conductor de protección. Este product esta equipado con un cable que contiene un cable de conexión a tierra o un enchufe de conexión a tierra.

PELIGRO! – El uso incorrecto de la clavija de conexión a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica

Si es necesario reparar or reemplazar el cable o el enchufe, no conecte la conexión a tierra a ningun terminal de hoja plana. El cable con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin franja amarilla es el cable de conexión a tierra. Consulte con un electricista o tecnico calificado si las instrucciones de puesta a tierra no son completamente entendidas, o si tiene dudas si esta correctamente conectatdo a tierra. Este product tiene un enchufe de puesta a tierra que se parece a la clavija ilustrada en la figura abajo. Un adaptor temporario ilustrato en la Figura B y C, puede ser usado para conectar este enchufe a un receptaculo de 2 polos como se muestra en la Figura B si no se dispone de in tomacorriente con conexión a tierra apropiada. El adaptador temporal debe usarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente debidamente conectado a tierra (Figura A) La oreja rígida de color verde, orejeta, lengüeta o similar que se extiende desde el adaptador debe conectarse a una tierra permanente, tal como la cubierta de la caja de salida debidamente conectada a tierra. Siempre que se utilice el adaptador, el tornillo debe sujetarlo en su lugar. Si es necesario usar un cable de extensión, use un cable de extensión de 3 alambres que tenga un enchufe de tres clavijas de conexión a tierra y un receptáculo de 3 ranuras que acepte el enchufe del producto. Reemplácelo o repárelo si está dañado.



DESCRIPTION AND OPERATING PRINCIPLE

DESCRIPCION Y PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

OPERANDO EL SISTEMA

Medi-Press es un dispositivo de compresión neumática intermitente para el tratamiento y la gestión de una variedad de condiciones. La aplicación de la compresión neumática intermitente aumenta el flujo sanguíneo y fomenta la separación de líquidos extracelulares.

Medi-Press consiste en una bomba y una o dos prendas de la pierna o el brazo. La bomba proporciona ciclos intermitentes de compresión a presiones variables que inflan alternadamente las prendas.

La bomba funciona en un ciclo de 3 minutos, automáticamente programada, consistente en 90 segundos de compresión seguido de 90 segundos de descompresión.

La compresión intermitente se puede utilizar en pacientes que sufren de insuficiencia venosa, úlceras por estasis venosa, edema después de trauma o cirugía, en casos de linfedema después de la cirugía, radioterapia o quimioterapia, y edema después de una lesión

El sistema es muy sencillo de configurar y las siguientes pautas pueden ayudarle:

- Retire la bomba y las prendas del embalaje.
- Enchufe la bomba en la toma de corriente – ¡ no la encienda!
- La bomba puede colgarse por medio del dispositivo de suspensión, o puede colocarse sobre una superficie plana.
- Empuje el tubo largo de la prenda en el orificio de salida al costado de la bomba.
- Si sólo es necesario una prenda, empuje el tubo en cualquiera de los dos orificios de salida de la bomba

APPLYING THE GARMENTS

APLICACION DE LAS PRENDAS

Verifique que el interruptor encendido de la bomba esté apagado. Retire la prenda del envoltorio y desenrolle. La prenda se ajustará a los contornos de una extremidad y es cómodo de usar.

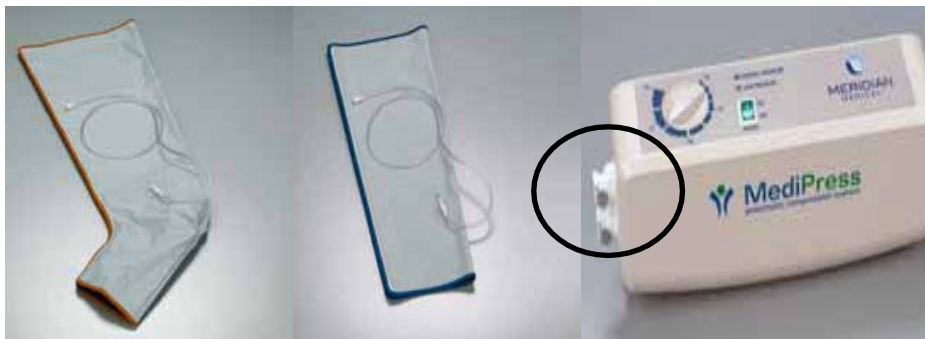
Coloque el brazo o la pierna en la prenda y cierre la cremallera. Asegúrese de que la cremallera esté completamente asegurada. El no hacer esto puede resultar en que la prenda se deshaga durante la inflación.

Nunca aplique ni retire ninguna prenda mientras esté inflada, ya que esto puede causar daños o pinchazos en la prenda.

Empuje la tubería sobre la salida de la bomba. Asegúrese de que el dial de presión de la bomba esté a un nivel mínimo. Encienda el interruptor de encendido y aumente la presión al nivel requerido.

Para usar una prenda

Si sólo una prenda es necesaria, empuje el tubo en cualquiera de los dos orificios de salida de la bomba.



PUMP OPERATION

OPERACION DE LA BOMBA

Verificación de pre-uso

Antes de utilizar Medi-Press, asegúrese de que:

- La bomba ha sido pre-verificada y está funcionando correctamente.
- Las prendas han sido aplicadas correctamente y están completamente comprimidas y la tubería está conectada a la salida de la bomba.
- No hay torceduras en el tubo.
- La bomba está enchufada en el tomacorriente.
- Todas las conexiones están seguras.

Operación



Coloque el dial de presión en la bomba a un nivel mínimo. Encienda el interruptor de encendido. La luz de la bomba se encenderá y el ciclo de inflado comenzará. Aumente la presión al nivel requerido. Las prendas tardarán aproximadamente tres ciclos en inflarse completamente.

Antes de insertar el enchufe en el tomacorriente, asegúrese de que la tensión es compatible. También asegúrese de que este producto está bien puesto a tierra

PRESSURE ADJUSTMENT

AJUSTE DE PRESION

La perilla de presión está en la parte delantera de la bomba. La salida de la presión de la bomba varía de Hg a 90mmHg. La presión ejercida por las prendas puede ajustarse girando esta perilla.



Girar la perilla en sentido horario aumenta la presión; en sentido contrario disminuye la presión.

ADVERTENCIA de baja presión

Cuando se produce una presión anormal, el LED de baja presión se encenderá. Compruebe que las conexiones estén seguras y correctamente instaladas de acuerdo con las instrucciones correspondientes. ¡ Nota! Si la presión es consistentemente baja, verifique que no haya fugas (tubos o mangueras de conexión). Si es necesario, comuníquese con su distribuidor local para reemplazar los tubos o mangueras dañados.

TROUBLESHOOTING

En caso de que las prendas no se inflen correctamente, por favor compruebe que:

1. todas las conexiones de la tubería en la bomba y las prendas están firmemente sujetas y el tubo no está obstruido.
2. Inspeccione visualmente las prendas para ver si hay pinchazos o desgarros.
3. los aros de tracción de la prenda están asegurados.

INDICATIONS AND TREATMENT GUIDELINES

INDICACIONES DE Y PAUTAS DE INDICACIONES

Después de revisar la bibliografía actual, se han establecido los siguientes protocolos de tratamiento recomendados. Estas recomendaciones deben ser utilizadas como una pauta y no deben ser utilizadas como un sustituto para el juicio y la experiencia clínica.

Los sistemas neumáticos externos de la compresión deben ser utilizados solamente bajo supervisión directa de un profesional autorizado. El médico debe prescribir la presión, frecuencia y duración del tratamiento.

<u>Condicion</u>	<u>Presion</u>	<u>Duracion</u>	<u>Frecuencia</u>
EDEMA			
Dependent (post-stroke, paralysis, embarazo)	40 mmHg	1-2 horas	dos/dia
Traumatico (post-injury, sugeria)	40 mmHg	30 min. – 1 hora	dos/dia
Lymphedema:			
Mild	40-50 mmHg	1-2 horas	dos/dia
moderado/severo	50-60 mmHg		2-4/dia
Venosa (post phlebitic syndrome Insuficiencia venosa)	50 mmHg	30 min. – 1 hora	dos/dia
VENOSA STASIS	50 mmHg	30 min. – 1 hora	2/dia
ULCERAS			

CONTRAINDICATIONS

CONTRAINDICACIONES

No se recomienda la compresión en las siguientes condiciones:

1. arteriosclerosis grave u otra enfermedad vascular isquémica.
2. edema debido a la falta cardiaca congestiva.
3. trombosis venosa profunda conocida o sospechosa (TVP).
4. deformidad extrema de las extremidades.
5. cualquier condición local en la que la prenda interfiera, por ejemplo:
 - Gangrena
 - Injerto cutáneo reciente
 - Dermatitis
 - Heridas no tratadas y infectadas.

WARRANTY AND SERVICE

GARANTIA Y SERVICIO

Todos los productos de Meridian Medical se ajustarán a las especificaciones indicadas en el boletín de información del producto correspondiente. Sin embargo, Meridian Medical se reserva el derecho de cambiar las especificaciones en cualquier momento con o sin aviso. El período de garantía para los productos médicos meridianos será el siguiente:

1. garments: un año
2. Bomba: un año. La bomba será reparada o reemplazada gratuitamente por defectos en materiales y/o mano de obra. La única responsabilidad de Meridian Medical para con el cliente es la inconformidad de cualquier producto con las especificaciones o para cualquier reclamación que surja de, o de cualquier manera conectada con la fabricación, venta, manejo o uso de los productos, o por otra razón, deberá estar en La única opción de Meridian Medical, limitada a la devolución del precio de compra de dichos productos, además de cualquier cargo por envío de facturas, o la sustitución del producto de forma gratuita

CLEANING INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

La carcasa exterior de la bomba está hecha de plástico y se puede limpiar con un paño suave y agua. Por favor refiérase a su póliza local para los procedimientos de limpieza.

Unidad de la bomba:

- ▶ No sumerja ni empape la unidad de la bomba.
- ▶ Compruebe si hay daños externos y mueva la bomba al área de limpieza.
- ▶ Coloque la bomba sobre una superficie de trabajo y rocíe o limpie el exterior de la carcasa con una solución de amonio cuaternario.
- ▶ No rocíe ninguna solución de limpieza directamente sobre la superficie de la bomba.
- ▶ No utilice una solución de limpieza a base de hipocarbonato o fenólica, ya que esto podría dañar la carcasa. Permita que la solución se incube durante 10 minutos o por consiguiente según lo indicado por el producto de limpieza utilizado.
- ▶ Limpie el estuche con un trapo limpio. Asegúrese de que todas las áreas estén limpias (superior e inferior, ambos lados).
- ▶ paño rociador con solución limpiadora y limpie la placa frontal. No permita la solución de exceso de limpieza en la placa frontal o panel de control. (si la solución entra en el interior, ocurrirá daño.) Deje que la superficie se seque completamente después de limpiarla.
- ▶ después de limpiar y secar completamente la bomba, proceda a enchufar la bomba y a comprobar si funciona normalmente.

Desconecte la bomba y guárdela con la etiqueta de identificación apropiada.

Ropa:

La ropa se puede lavar en agua tibia usando el detergente normal o el polvo del jabón, o puede ser gas esterilizado. Para lavar las prendas, retire la tapa de la pieza "t" e inserte el extremo del tubo en la pieza "t". Esto forma un circuito completo y protegerá las cámaras internas. Asegúrese de que el anillo de seguridad esté en su lugar y póngalo en la máquina. La temperatura del agua no debe exceder los 40 grados C.

- ▶ No limpie en seco.
- ▶ No planche.
- ▶ la esterilización por gas es adecuada para estas prendas. La temperatura no debe exceder 125 grados de F (51 grados de C.)
- ▶ las prendas no pueden esterilizarse en autoclave.

ORDERING INFORMATION

INFORMACION DE PEDIDOS

Nuevas cuentas: contra reembolso hasta la solicitud de crédito Meridian Medical es presentado y aprobado.

Precio: aunque un retraso razonable se da generalmente a nuestros clientes, los precios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Pedidos llámenos al 888-343-3352, fax 865-769-0398

Descuentos por cantidad: cualquier orden de la combinación de 10 casos de prendas de vestir recibirá un descuento del 10%.

Envío: el precio es almacén FOB. Precios del contrato de pedido: contacto Departamento de ventas

Póliza de bienes devueltos: para procesar prontamente su declaración, usted debe obtener nuestra autorización previa. Póngase en contacto con el servicio al cliente Departamento, 888-343-3352.

Términos y condiciones: los términos son netos 30 días a partir de la fecha de factura.

Un cargo por demora o un cargo de servicio de 1,5% mensual o 18% anual se cobrará en saldos pendientes, que son 30 días después de la fecha de factura. Órdenes no serán enviado # de la bomba:

M1-01 (Meridian Medical #6101)

Compresor neumático, modelo hom no segmental – HCPCS E0650

Ropa #:

6104M

Aparato neumático no segmentario para el uso con el brazo lleno del compresor neumático,-HCPCS E0665

6103M

Aparato neumático no segmentario para el uso con el compresor neumático, pierna completa-HCPCS s en cuentas atrasadas.

6102

Aparato neumático no segmentario para el uso con el compresor neumático, media pierna-HCPCS E0666

6102-S

Aparato neumático de la presión de gradiente segmental, media pierna-HCPCS E0673

6103M-S

Aparato neumático de la presión de gradiente segmental, pierna completa-HCPCS E0671

6104M-S

Aparato neumático segmentado para uso con compresor neumático-Full Arm EO672

Uso previsto

La M1-01 (Meridian Medical #6101) está destinada a reducir la incidencia de úlceras de presión al tiempo que optimiza la comodidad del paciente. También proporciona lo siguiente:


Ajustes individuales para cuidado en el hogar y cuidado a largo plazo.

Tratamiento del dolor según lo prescrito por un médico.

TECHNICAL DATA

DATOS TECNICOS

Número de modelo de la bomba: M1-01 (Meridian Medical

#6101) Classification: Class I; IPX0; AP/APG NO; Type BF 

Grounding



Applied Part: Garment/Sleeve/Pneumatic Appliance

Size: 11.75" (W) x 3.5" (H) x 5.5" (D)

Weight: 3.3 lbs

Pressure Range: 30 – 90 mmHg

Cycle Time: 90 second inflation

90 second deflation

Indicators: Power on, low air pressure, pressure dial

Rated Voltage: AC 120V

Rated Frequency: 60Hz

Rated Input Power: 12W, 1A

Fuses: 125V, T1A

Safety Standards: UL, c-UL, CE

Environment Requirements: Temperature: Operation 50°F~95°F (10~35°C)

Storage 59°F ~122°F (15~50°C)

Shipping 59°F ~158°F (15~70°C)

Humidity: Operation 20%~80% non-condensing

Storage 10%~90% non-condensing

Nota !

Las especificaciones antedichas son también aplicables a las áreas que funcionan con la misma gama de la fuente de alimentación.

AP/APG no indica que el dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno o óxido nitroso. El símbolo de tipo BF indica el grado de protección contra descarga eléctrica.

Las instrucciones o la información de referencia para la reparación de las piezas del equipo son proporcionadas por el fabricante; Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener más información.

Refiérase a las regulaciones actuales con respecto a la eliminación apropiada de la bomba.



Certified for Medical Equipment-Air Pump with respect to electrical shock, fire and mechanical hazards only in accordance with UL60601-1 AND CAN/CSA C22.2 NO.601.1